



國立交通大學
National Chiao Tung University

出國報告（出國類別：出國短期研究）

砂勞越新堯灣的信仰生活與村落史：
中元盂蘭勝會田野調查

服務機關：人文社會系

姓名職稱：羅烈師 副教授

前往國家：馬來西亞·古晉·新堯灣

出國期間：2012/08/22~09/05

報告日期：2012/12/11

一、摘要

本次出國短期研究調查係筆者執行「亞洲之南」總計畫之子計畫 5 第二年（2012）田調工作的一部份，本次田調分成兩個階段，8/22 與 9/5 為旅運時間，實質調查研究時間共 13 天，調查重要包含三項：其一，8/30-9/1 的中元盂蘭勝會調查與紀錄整理；其二，古晉省倫樂縣與石隆門縣客家地區基礎調查；其三，村落史相關調查。所蒐集資料以相片形式居多，儀式部份則全程錄影，目前成果包含田野筆記 15 篇，兩篇報刊專欄。在人才培訓方面，目前已有一位本院碩士生將前往砂勞越完成學位論文研究；未來以石隆門、倫樂及三馬丹的研究應該進一步展開，並設法推薦研究生前往。

二、目次

內容

一、摘要.....	2
二、目次.....	3
三、本文.....	4
(一) 目的.....	4
(二) 過程.....	5
1. 中元儀式調查方面.....	5
2. 慈悲娘娘文娛活動.....	6
3. 文獻資料蒐集方面.....	6
4. 村落史調查方面.....	6
5. 長程田調方面.....	7
6. 拜會方面.....	7
(三) 心得及建議.....	7

三、本文

(一) 目的

筆者為展開東南亞客家華人研究，以東馬來西亞之砂勞越為第一階段研究對象，目前置重點於建構研究地點之村落史及民族誌，未來將寫作專書為研究成果，並與同仁展開學術對話及進行整合計畫，同時也將指導研究生赴當地進行學位論文研究。

早期東南華人研究的母題是海外華人的認同問題，基本上是中國中心主義視角下的華人研究；而今東南亞華人的研究已經逐步成為當地地方社會的研究。因此，本計畫乃以地方社會的視角，選定古晉省石隆門縣的新堯灣作為研究個案，討論多元族群與文化環境下的客家漢人村落之社會文化。

新堯灣(Siniawan)位於東馬來西來砂勞越(Sarawak)，是首府古晉(Kuching)西邊 30 分鐘車程的一個小鎮，主要居民為河婆客家(Hopoh Hakka)。這一頗有歷史深度的小鎮近一世代由於人口外移而逐漸沒落，在當代新堯灣在砂勞越文化遺產協會的努力下，正進行地方志寫作與文化遺產保存及研究工作。

本次出國計畫係特別針對新堯灣中元節之盂蘭勝會及補足前次慈悲娘娘文娛活動紀錄。其次，延續前次長程駕車田調旅行(7/29-8/2)，本次亦將前往古晉省西部各縣調查，以了解砂勞越客家聚落之一般情形，避免人類學式的田野研究見樹不見林。最後，調查新堯灣周邊村落史的工作亦將持續。

(二) 過程

本次田調分成中元盂蘭勝會、村落史及長程旅行調查等三大項，8/22 與 9/5 為旅運時間，實質調查研究時間共 13 天（參見表 1）。分述如下：

表 1 2012 八至九月新堯灣田調工作重點一覽表

項次	日期	項目	內容說明
1	8/22	去程	經亞庇飛古晉
2	8/23	準備日	長程田調資料蒐集及訪談安排
3	8/24	村落史調查	一次訪談；文娛活動現場紀錄。
4	8/25	演講及交流	赴砂客屬公會演講及訪
5	8/26	村落史調查	義山掃墓儀式活動調查紀錄；
6	8/27	文獻資料翻拍	赴古晉查閱砂勞越憲報
7	8/28	長程田調	赴倫樂縣及三馬丹副縣長程調查
8	8/29	長程田調	赴石隆門西南邊境長程調查
9	8/30	正式拜會	赴縣公署拜會縣長及相關單位；
10	8/31	儀式調查	中元祭典調查
11	9/1	儀式調查	中元祭典調查及紀錄
12	9/2	村落史調查	衛理公會調查訪問
13	9/3	文獻資料翻拍	年度紅單及帳簿翻拍
14	9/4	文獻資料翻拍	義山墓碑翻拍
15	9/5	回程	經吉隆坡轉機回臺

1. 中元儀式調查方面

本次中元盂蘭勝會儀式活動的觀察與調查，原本僅設定新堯灣八港門的儀式（七月十五日），但另外得知十四日及十六日在友蘭路及古晉客屬公會亦皆辦理

儀式活動，故也前往觀察及紀錄，以為比較。

新堯灣孟蘭勝會整個儀式活動從上午七點多會場布置，到深夜一點多摸彩活動結束，為時超過十七個小時。其中核心的儀式包含兩階段，其一為下午 3:30 左右開始的上香、請神、豎燈篙儀式，為時約半小時；其二為深夜約 11 點起的送神，為時僅數分鐘，但由於送神之後即為搶孤活動，會場氣氛非常熱烈而緊張，反而成為中元最受一般居民津津樂道者。會場整體布置費時甚久，且會場規模不小，使得這儀式重要性因之提高。另外，巴剎商店特別擺設祭品於門口，而其他村落則無，顯見巴剎的傳統地位。相關儀式紀錄及報告，另文書寫。

至於友蘭路善德廟的中元係由同一個儀式專家主導，比之新堯灣，可稱具體而微；位於古晉的客屬公會孟蘭會在上帝廟對面的戲臺前廣場辦理，由類似新堯灣的民間儀式專家辦理，但有僧尼及信眾誦經。

2. 慈悲娘娘文娛活動

慈悲娘娘誕辰本係前次調查重點，不再贅述；唯其文娛活動史無前例地持續一個月，故本次田調予以補充，特別是對於文娛活動之贊助者（禮敬）有完整的調查。

3. 文獻資料蒐集方面

本次最重大的文獻資料成果是成功地取得水月宮 2012 全年儀式的紅單以及 2001 使用至今的儀式開支帳簿。前者有七種，係收取全年每次儀式的各村落名冊，除其儀式意義外，可據以掌握所有村落的人口及家戶概況；後者則可作為近十年廟務儀式辦理狀況及變遷情形。本項資料已翻拍完成，刻正繕打中。

其次則為閱讀砂勞越憲報（*Sarawak Gazette*），此係政府公報性質的內部刊物，持續百餘年，目前已閱讀部份相關資料，未來將另行安排一次行程，完整閱讀。

另外，也完整蒐集了《國際時報》出刊之〈閩潮波瀾〉、〈風暴原紀錄〉、〈石隆門縣志〉及〈倫樂縣志〉等四項系列報導之電子檔。

4. 村落史調查方面

村落史調查方面主要仍為進行中的巴剎店主變遷史，其次為義山墓碑，再

其次為八港門各村落居民口述史訪答。

5.長程田調方面

長程田調方面，本次三項重要行程，其一為古晉省倫樂縣，其二為三馬丹副縣，其三為石隆門至邊界的北壠及道羅港等地區，皆以寫作田野筆記。前次及本次長程調查後，尚欠石隆門之石角地區及實文然縣周邊，則整個砂南地區的客家概況的基礎調查可完成。

6.拜會方面

田調期間進行三次拜會行程，其一為石隆門縣公署，與縣長及警察局長等地方官員見面，俾便長期研究工作之進行。其二為與砂勞越客屬公會全體理監事交流分享調查心得，討論合作調查的可行性，目前由於該會聯誼性質居多，學術活動尚待展開。其三為砂勞越華文協會，與秘書長及歷史組組長交流頗多，未來應該會有正式合作研究的可能。

（三）心得及建議

首先，本次長程旅行調查成果豐碩，對於砂勞越南境的客家人口分布及沿革，已建立了基礎知識；同時，未來有必要特別針對這一主題，另行密集田調，以完成《砂勞越客家地圖》專書。

其次，許多初步調查之田野點，值得進一步進行深度田野調查，例如，新生村及附近三新村、西連、板督、倫樂等地，皆已發現適當主題之研究。

其三，已完成新堯灣中元儀典紀錄，全年儀式僅餘還福尚未紀錄。

最後，本院人文社會系碩士班以族群與文化為主題，砂勞越是值得拓展的田野，宜建立機制，鼓勵研究生前往完成學位論文。